



大会

第六十届会议

正式记录

Distr.: General
23 March 2006

Chinese
Original: English

第二委员会

第 39 次会议简要记录

2005 年 12 月 19 日，星期一，下午 3 时在纽约总部举行

主席： 考德尔卡先生（副主席）（捷克共和国）

目录

议程项目 51：发展筹资问题国际会议结果的后续行动和执行情况（续）

议程项目 56：消除贫穷和其他发展问题（续）

(a) 联合国第一个消除贫穷十年（1997-2006）的执行情况（续）

(b) 妇女参与发展（续）

议程项目 116：大会工作的振兴（续）

完成委员会工作的主要部分

本记录可以更正。请更正在一份印发的记录上，由代表团成员一人署名，在印发日期后一个星期内送交正式记录编辑科科长（联合国广场 2 号 DC2-750 室）。

各项更正将在本届会议结束后按委员会分别汇编印成单册。

05-65060(C)



因主席瓦利先生（尼日利亚）缺席，副主席考德尔卡先生（捷克共和国）代行主席职务。

下午 4 时 20 分宣布开会

议程项目 51：发展筹资问题国际会议结果的后续行动和执行情况（续）（A/C.2/60/L.6 和 L.72）

关于发展筹资问题国际会议结果的后续行动和执行情况的决议草案

1. **主席**介绍了由委员会副主席 Hart 先生（巴巴多斯）在就决议草案 A/C.2/60/L.6 举行非正式磋商的基础上提交的决议草案 A/C.2/60/L.72。该决议草案不涉及方案预算。

2. **决议草案 A/C.2/60/L.72 通过。**

3. **Mally 先生**（美利坚合众国）在对立场做解释性发言时说，美国虽然极力支持《蒙特雷共识》，但认为该决议没有对拟议举行后续会议的确切时间安排或地点做出最后决定。大会第 57/270 B 号决议，尤其是第 27 段和第 73 段，着力强调了对现有机构和机制的适当利用。美国希望在大会第六十一届会议期间进一步讨论该问题。

4. **Brousseau 先生**（加拿大）在代表澳大利亚、新西兰和加拿大发言时说，虽然加澳新小组不想阻碍就刚刚通过的重要决议达成协商一致，但它感到失望和困惑的是，该决议丝毫没有提到汇款问题。《蒙特雷共识》不局限于用于公共目的的公共资金；而是涉及能够帮助各国消除贫穷、实现持续的经济增长和促进可持续发展的所有资金来源，以逐步建立一个兼容并蓄和公正平等的全球经济系统。

5. 《蒙特雷共识》中特别提到了汇款，这是很有道理的。据一些消息来源估计，2005 年，流向发展中国家的汇款超过 1 650 亿美元。如果算上非正式的、未记录的汇款，这个数字可能达到近 2 500 亿美元。

6. 加澳新小组坚决支持关于便利移徙者汇款并减少其汇款费用的决议（A/C.2/60/L.15/Rev.1），尤其是其序言部分第二段，该段认识到汇款流动成为私有资本来源，补充了本国储蓄，并有助于改善收款人的生活。加澳新小组感到遗憾的是，关于发展筹资问题的决议草案错失了良机，没有呼吁会员国“制定政策并采取措施，以减少移民向发展中国家汇款的费用，推行方便获得银行和金融机构服务的措施”。

7. 加澳新小组不提倡“引导”或“疏导”汇款，直言不讳地驳斥了汇款等同于官方发展援助的谬论。不过，加澳新小组认为，要承认的是一个一致性、常识和良策的问题，并且把汇款看作是一种可以帮助“消除贫困、实现持续的经济增长和促进可持续发展”的资金流动。加澳新小组将继续根据这些看法采取行动。

8. **Kariuki 先生**（联合王国）在代表欧洲联盟发言时说，欧洲联盟高度重视成功执行《蒙特雷共识》，并且很高兴地在其中发挥了促进作用。他表示满意的是，按照第 57/270 B 号决议的规定，就审查会议的某些方式，包括将讨论的问题达成了协议，而且后续会议的时间缩短；众所周知，欧洲联盟更愿意在 2009 年举行会议。

9. 欧洲联盟期待着在大会第六十一届会议期间对这一问题进行讨论以及进一步确定会议方式和筹备工作。欧洲联盟欢迎卡塔尔在这方面的慷慨提议，但同时认为，正如第 57/270 B 号决议所述，后续会议和审查会议应尽量在现有联合国机构范围内举行。

10. 令人遗憾的是，该决议的许多修正案，包括有关官方发展援助时间表等问题的修正案提交得太晚，本届会议期间在该时间表上取得了重大进展。希望今后能避免推迟提交修正案的情况。

11. **Ruiz Massieu Aguirre 先生**（墨西哥）欢迎该决议草案的通过，该草案反映出在联合国内部为发展问题提供资金正在取得积极进展。墨西哥代表团感到高兴的是，委员会决定在 2008 年或 2009 年举行后续会议，从而能够根据《蒙特雷共识》第 73 段的规定采取行动，希望在大会第六十一届会议期间能够进一步拟定该会议的方式。他感谢卡塔尔提议主办该会议。

12. **Mills 女士**（牙买加）在代表 77 国集团和中国发言时说，尽管决议草案的最后案文没有完全反应其看法，但 77 国集团和中国本着灵活和妥协的精神加入了协商一致，从而维护了在蒙特雷建立起来的伙伴关系。77 国集团和中国尤其欢迎在决定后续会议的方式方面取得的进展。77 国集团和中国在继续支持在卡塔尔举行会议的同时，期待着将来在大会第六十一届会议上讨论该问题。

13. **决议草案 A/C.2/60/L.6 撤回。**

下午 4 时 35 分会议暂停，下午 5 时复会。

议程项目 56：消除贫穷和其他发展问题（续）

(a) 联合国第一个消除贫穷十年（1997-2006）的执行情况（续）（A/C.2/60/L.41 和 L.73）

关于联合国第一个消除贫穷十年（1997-2006）的执行情况的决议草案

14. **主席**介绍由委员会报告员 Alshabibi 先生（也门）在就决议草案 A/C.2/60/L.41 举行非正式磋商的基础上提交的决议草案 A/C.2/60/L.73。该决议草案不涉及方案预算。

15. **Hart 先生**（巴巴多斯）指出，在关于发展筹资问题国际会议结果的后续行动和执行情况的决议通过后，对决议草案 A/C.2/60/L.73 的案文做了一些改动。委员会刚刚通过的关于发展筹资问题的决议草

案（A/C.2/60/L.72）第 5、第 5（a）、第 5（b）、第 5（c）、第 5（e）和第 5（f）段将替换决议草案 A/C.2/60/L.73 第 16、第 17 和第 18 段。

16. **经口头修正的决议草案 A/C.2/60/L.73 通过。**

17. **Mally 先生**（美利坚合众国）指出，在加入关于该决议草案的协商一致时，美国的理解是，“发展权”一词指的是每个个体应通过行使所有公民权利和政治权利尽可能地发展其智力或其他能力。

18. **决议草案 A/C.2/60/L.41 撤回。**

(b) 妇女参与发展（续）（A/C.2/60/L.43 和 L.64）

关于妇女参与发展的决议草案

19. **主席**介绍由委员会报告员 Alshabibi 先生（也门）在就决议草案 A/C.2/60/L.43 举行非正式磋商的基础上提交的决议草案 A/C.2/60/L.64。该决议草案不涉及方案预算。

20. **Blake 先生**（牙买加）代表 77 国集团和中国发言，要求中止会议。

下午 5 时零 5 分会议暂停，5 时 20 分复会。

21. **Ruiz Massieu Aguirre 先生**（墨西哥）以调解人身份发言，他指出，序言部分第十一段应在第三行的“与男女平等及与发展”之后结束。第 10 段的结尾应改为：“在所有适当级别上制定和执行行动计划以消除对妇女和女童的暴力行为”。第 28 段应整个删除。

22. **经口头订正的决议草案 A/C.2/60/L.64 通过。**

23. **Shestack 女士**（美利坚合众国）对投票立场做解释性发言，她提到决议草案中重申《北京宣言》和《行动纲要》以及北京审查会议的序言部分第二段，提到序言部分第四段和执行部分第 24 段，这两段都载有“生殖健康”的措辞，她重申美国代表团

坚定不移地承诺赋予妇女权力并且促进妇女充分享有普遍人权和基本自由。

24. 美国为方案和活动投入了大量的财力和人力以消除对妇女的暴力行为，包括贩运妇女和儿童；增加妇女获得保健、教育和经济机会；赋予冲突局势中的妇女以权力；保护和援助难民妇女和国内流离失所者；提高妇女的参政程度；并且确保法律上和事实上的平等和非歧视。

25. 美国认可和重申《北京宣言》和《行动纲要》中确立的重要政治目标，这是基于这样的理解：这些文件是重要的政策框架，根据国际法并没有对各国产生国际法律权利或者有法律约束力的义务，并且，按照在妇女地位委员会 2005 年届会上达成的并经委员会主席确认的国际协商一致，北京文件没有产生新的国际权利，包括堕胎权。

26. 美国代表团重申这些文件中阐述的目标、目的和承诺，不表明美国改变了对自己没有批准的条约的立场。虽然美国完全支持关于母婴健康和计划生育的自愿选择原则，但它在许多场合明确表示过，它不承认堕胎为计划生育的方法，美国的生殖健康援助也不支持堕胎，这一立场与在国际人口与发展会议上通过的《行动纲领》是一致的。

27. 正如美国代表团所理解的，国际上达成了一项共识，“生殖健康服务”、“生殖权利”和“生殖健康”等术语不包括堕胎，也并非支持、认可或提倡堕胎或使用堕胎药。美国支持治疗因合法或非法堕胎而受到伤害或身患疾病的妇女，包括，比如说，堕胎后护理，但不把这类治疗归入与堕胎有关的一类服务。

28. 关于承认尊重包括发展权在内的所有人权的重要性的序言部分第九段，美国所理解的“发展权”是指个体应享有通过行使所有的公民权利和政治权利尽可能地发展自己的智力或其他能力的权利。

29. 提到第 14 段时，她指出，美国认可“同工同酬”，但对“同值工作”有些顾虑，因为并没有一个国际议定的标准来确定某种工作是否与另一种工作“同值”。

30. **决议草案 A/C.2/60/L.43 撤回。**

31. **Suárez Salvia 先生**（阿根廷）指出，委员会在本次会议上审议的决议草案没有用本组织的所有正式语文散发。这不应被看作是未来会议的一个先例。

议程项目 116：大会工作的振兴（续）（A/C.2/60/L.66）

主席提交的第二委员会在大会第六十一届会议期间的工作方案草案

32. **主席**提请大家注意第二委员会在大会第六十一届会议期间的工作方案草案（A/C.2/60/L.66）。全会在第 17 次会议上决定将关于大会工作的振兴的议程项目 116 分配给所有主要委员会，目的只是审议它们各自的暂定工作方案并采取行动。

33. **Seth 先生**（委员会秘书）说，鉴于通过了关于妇女参与发展的决议草案 A/C.2/60/L.64，该草案最后一段指出，大会决定将题为“妇女参与发展”的分项目列入第六十二届会议临时议程，因此，应从第六十一届会议期间的工作方案草案中删除第 9(b) 项。该项目将列入将在第六十一届会议结束时通过的第六十二届会议的工作方案草案中。

34. **主席提交的经口头订正的第二委员会在大会第六十一届会议期间的工作方案草案通过。**

完成委员会工作的主要部分

35. **主席**提请委员会成员注意两个程序问题。一个问题与非正式活动有关，例如演讲和小组讨论，他认为非正式活动不应与非正式谈判同时进行，这是为了确保所有感兴趣的委员会成员都有机会参加这

些活动。特殊活动的时间安排应在讨论相关项目的正式会议期间确定。另一个问题涉及寻找办法来加快委员会的工作，同时仍然留出必要的时间来彻底审议和达成共识。主席团应与秘书处会晤，讨论这些问题以及其他问题，以便向下一年的主席团提出吸取的教训和建议。

36. **Haycock 女士**（联合王国）代表欧洲联盟发言，她对 2005 年世界首脑会议对发展起到的促进作用表示欢迎，重申欧盟对执行联合国重要会议的成果的承诺，并说，应在首脑会议上通过承认和平、安全、发展和人权是相互关联的并且应相互增强来通报委员会的工作。

37. 欧洲联盟认为在委员会中达成共识是可贵的，证明了实现千年发展目标的坚定决心。欧洲联盟将继续为在今后的届会上达成共识而努力。

38. **Kariuki 先生**（联合王国）也代表欧洲联盟发言，

他重申欧盟支持振兴委员会及改善其工作方法的进程。数量更少和重点更突出的报告和决议将提高委员会工作的质量和影响。欧洲联盟希望继续与大会主席及根据大会第 59/313 号决议建立的特设工作组一起开展工作，以加强和振兴大会。

39. **Lolo 先生**（尼日利亚）代表因健康原因不能参加本届届会最后几次会议的委员会主席瓦利先生发言，他感谢委员会成员的支持，并说，加快委员会的工作也是瓦利先生希望解决的一个问题。

40. 在 **Haycock 女士**和 **Kariuki 先生**（联合王国）代表欧洲联盟、**Mills 女士**（牙买加）代表 77 国集团和中国、**Atiyanto 先生**（印度尼西亚）代表亚洲国家组以及 **Lolo 先生**（尼日利亚）相互说些客套话后，**主席**宣布委员会完成了第六十届会议工作的主要部分。

下午 5 时 50 分散会